Naciones Unidas S/2004/889



Consejo de Seguridad

Distr. general
9 de noviembre de 2004
Español
Original: inglés

Carta de fecha 8 de noviembre de 2004 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de remitir la comunicación adjunta, de fecha 27 de octubre de 2004, que recibí del Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalar el texto de la presente carta y su anexo a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Kofi A. **Annan**

04-59835 (S) 101104 101104

Anexo

Carta de fecha 27 de octubre de 2004 dirigida al Secretario General por el Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte

De conformidad con lo dispuesto en la resolución 1088 (1996) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de adjuntar el informe mensual sobre las operaciones de la Fuerza Multinacional de Estabilización (SFOR) correspondiente a septiembre de 2004. Le agradecería que tuviera a bien poner el presente informe a disposición del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Jaap de **Hoop Scheffer**

Apéndice

Informe mensual presentado a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización

1. El presente informe abarca el período comprendido entre el 1° y el 30 de septiembre de 2004.

2. Al 30 de septiembre de 2004, la Fuerza Multinacional de Estabilización (SFOR) contaba con un total de 8.519 efectivos, incluidos 457 provenientes de países no pertenecientes a la OTAN. Había además seis efectivos de la SFOR desplegados en Croacia.

3. El 5 de octubre, el mando de la Fuerza pasó del General de División Virgil Packett II (Estados Unidos) al General de Brigada Steven Schook (Estados Unidos) en Sarajevo. El 1° de octubre, el cuartel general de la OTAN en Sarajevo, que constituye la presencia residual de la Alianza en Bosnia y Herzegovina, alcanzó capacidad operativa inicial.

4. No se operaron cambios en la situación de las aportaciones de las naciones asociadas que no son miembros de la OTAN.

Seguridad

5. Durante el período de que se informa, Bosnia y Herzegovina permaneció estable y no se registraron incidentes graves. El 30 de septiembre se lanzaron tres granadas de mano contra el Café Don In Cazin y una contra la estación de ferrocarril de Banja Luka. Las explosiones no provocaron heridos; sólo se notificaron daños estructurales menores.

6. La SFOR está investigando la explosión accidental de una mina el 16 de septiembre. Al parecer, un equipo de remoción de minas de una organización no gubernamental que se encontraba trabajando en un campo minado conocido hizo detonar una mina terrestre antipersonal. Una persona resultó muerta y otra quedó gravemente herida.

7. Durante el período de que se informa, no se produjeron actos de violencia significativos contra el personal de la SFOR.

8. La SFOR siguió ocupándose de la recolección y destrucción de armas, así como de las operaciones marco.

9. Los resultados de las actividades de restitución y recolección de armas realizadas durante el período de que se informa en el marco de la operación Harvest son los siguientes: 452 armas pequeñas (fusiles, pistolas y revólveres); 170.874 municiones de menos de 20 milímetros; 61 municiones de entre 20 y 76 milímetros; 93 municiones de más de 76 milímetros; 1.678 granadas de mano; 132 minas; 61.986 kilogramos de explosivos; 5.603 otros (morteros, municiones de mortero, granadas de fusiles, artefactos explosivos de fabricación casera, cohetes de ataque, etc.).

10. Para apoyar la reducción de las municiones inservibles y obsoletas de las Fuerzas Armadas de las Entidades y reducir la cantidad de municiones en Bosnia y Herzegovina, la SFOR ha proseguido con la operación Armadillo II. La cantidad total de municiones del Ejército de la República Srpska (VRS) destruidas se mantiene en 2.674 toneladas.

11. El 8 de septiembre la SFOR entregó a Veljko Borovina a la Policía Especial del Ministerio del Interior (MUP) de la República Srpska. Su detención, indicada en el informe correspondiente a agosto, obedeció a su presunta vinculación con criminales de guerra. Milovan Bjelica, también detenido por la SFOR el mes pasado por razones similares, fue entregado a la Policía Especial del Ministerio del Interior (MUP) de la República Srpska el 27 de septiembre.

Cumplimiento por las partes

12. En el período de que se informa, las Fuerzas Armadas de las Entidades realizaron actividades normales de adiestramiento, de conformidad con las disposiciones militares del Acuerdo de Paz de Dayton.

13. Las Fuerzas Armadas de las Entidades realizaron en total 362 actividades operativas y de adiestramiento (213 del Ejército de la República Srpska (VRS) y 149 del Ejército de la Federación de Bosnia y Herzegovina (VF)) y 342 de movimiento de tropas (154 del VRS y 188 del VF) durante el período que abarca el informe.

14. En septiembre de 2004 hubo un total de 38 visitas de inspección de lugares de almacenamiento de armas y municiones: 16 del VRS y 22 del VF.

Elecciones municipales de octubre

15. Las elecciones municipales de 2004, las primeras después de la guerra completamente financiadas y organizadas por las autoridades de Bosnia, se celebraron el 2 de octubre en un ambiente de calma y estabilidad. De acuerdo con la evaluación hecha por el Comité de Helsinki de Derechos Humanos, la campaña se realizó en un ambiente democrático, sin que se informara de incidentes significativos y de conformidad con el derecho electoral. En el informe correspondiente a octubre se presentará un informe más detallado sobre esas elecciones.

Conclusión

16. Septiembre fue un mes tranquilo en que se mantuvo la tendencia observada en meses anteriores. La presencia disuasoria de la SFOR sigue contribuyendo al mantenimiento de un entorno seguro, lo que es un buen presagio para el traspaso de las operaciones a la Unión Europea a fines de año. Prosiguen los preparativos para la operación Althea de la Unión Europea, así como el establecimiento pleno del cuartel general de la OTAN en Sarajevo.